

## TABLE DE MATIÈRES

	Page
<b>LEMBAR PENGESAHAN</b> .....	i
<b>ATTESTATION</b> .....	iv
<b>REMERCIEMENT</b> .....	v
<b>RÉSUMÉ</b> .....	vi
<b>ABSTRAK</b> .....	vii
<b>TABLE DE MATIÈRES</b> .....	ix
<b>LISTE DES TABLEAUX</b> .....	xii
<b>LISTE DES FIGURES</b> .....	xii
<b>LISTE DES GRAPHIQUES</b> .....	xiii
<b>LISTE DES ANNEXES</b> .....	xiii
<b>CHAPITRE I INTRODUCTION</b>	
1.1 Arrière-plan .....	1
1.2 Problématique de recherche .....	3
1.3 Objectifs de recherche .....	3
1.4 Intérêts de recherche .....	4
1.5 Points du départ .....	5
1.6 Structure organisationnelle de thèse .....	5
<b>CHAPITRE II DÉVELOPPEMENT DU MODÈLE <i>CREATIVE PROBLEM SOLVING</i> POUR LA PRODUCTION ÉCRITE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS TOURISTIQUE</b>	
2.1 Modèle <i>Creative Problem Solving</i> .....	7
2.1.1 Composants et étapes de modèle CPS .....	8
2.1.1.1 <i>Understanding the challenge</i> .....	8
2.1.1.2 <i>Generating ideas</i> .....	9
2.1.1.3 <i>Preparing for action</i> .....	9
2.1.2 Avantages d'utiliser le modèle CPS .....	9
2.1.3 Développement du modèle CPS .....	10
2.1.3.1 Identifier .....	11
2.1.3.2 Classifier .....	11
2.1.3.3 Générer .....	12
2.1.3.4 Trouver .....	12
2.1.3.5 Réaliser .....	13
2.1.4 Modèle d'apprentissage .....	13
2.2 Production écrite .....	14
2.2.1 Apprentissage de la Production écrite .....	15
2.2.1.1 Démarche pédagogique en écriture .....	16
2.2.2 Évaluation de l'écriture .....	17
2.2.3 Traitement de l'erreur en langue seconde .....	19
2.3 Types de textes .....	20
2.4 Français sur objectifs spécifiques (FOS) .....	24
2.4.1 Nécessité de l'enseignement du FOS .....	24
2.4.2 Définition du FOS .....	25
2.4.3 Enseignement du FOS .....	26

2.4.4	Français du tourisme .....	29
2.4.5	Apprentissage du Français du tourisme .....	30
2.4.5.1	Réalisation d'un dépliant touristique .....	32
2.5	Recherches précédentes .....	37
2.5.1	Étude de l'utilisation du modèle CPS .....	37
2.5.2	Étude de la Production écrite .....	38

### **CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE**

3.1	Méthode de recherche .....	40
3.2	Populations et échantillons de recherche .....	45
3.2.1	Populations de recherche .....	45
3.2.2	Echantillons de recherche .....	46
3.3	Définitions opérationnelles .....	46
3.4	Instruments de recherche .....	48
3.4.1	Étude bibliographique .....	48
3.4.2	Enquête .....	49
3.4.3	Tests .....	49
3.5	Variables et hypothèses de recherche .....	54
3.6	Technique de collecte des données .....	55
3.7	Procédures de recherche .....	55
3.8	Technique d'analyse des données .....	57
3.8.1	Analyse des tests .....	57
3.7.1.1	Note moyenne du pré-test et du post-test .....	57
3.8.2	Analyse de l'enquête .....	57
3.8.3	Analyse de la signification de test ( <i>T-test</i> ) .....	58
3.9	Scénario pédagogique .....	58

### **CHAPITRE IV ANALYSE DES DONNÉES**

4.1	Mise en œuvre de l'expérimentation .....	60
4.1.1	Réalisation du pré-test .....	60
4.1.2	Réalisation du post-test .....	63
4.1.3	Analyse des résultats de la note de pré-test et de post-test .....	69
4.1.4	Déroulement de la mise en place d'apprentissage .....	70
4.1.4.1	Premier traitement .....	71
4.1.4.2	Note anecdote de premier traitement .....	75
4.1.4.3	Deuxième traitement .....	76
4.1.4.4	Note anecdote de deuxième traitement .....	96
4.1.4.5	Analyse des fautes de la réalisation du dépliant touristique .....	96
4.2	Compétence des étudiants après la mise en place du développement du modèle CPS .....	99
4.3	Efficacités le développement de CPS pour la production écrite dans l'enseignement du français touristique .....	103
4.4	Distribution du questionnaire .....	105
4.4.1	Connaissance de l'écriture .....	106
4.4.2	Difficulté de l'écriture .....	107
4.4.3	Connaissance de la réalisation du dépliant .....	108
4.4.4	Difficulté de la réalisation du dépliant .....	108
4.4.5	Appréciation du développement du modèle <i>Creative Problem</i>	

<i>Solving</i> .....	109
4.4.6 Application d'autre modèle pour développer la compétence de la production écrite .....	109
4.4.7 Appréciation de la rédaction sur les endroits touristique locaux ....	110
4.4.8 Opinion, suggestion et critique sur le développement du modèle CPS pour la production écrite dans l'enseignement du français touristique .....	110
4.5 Développement du modèle CPS pour la production écrite dans l'enseignement du français touristique locale .....	112
4.6 Répondants de recherche .....	113
 <b>CHAPITRE V CONCLUSION ET RECOMMANDATION</b>	
5.1 Conclusion .....	114
5.2 Recommandation .....	117
 <b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	118
 <b>SITOGRAFIE</b> .....	120
 <b>SYNOPSIS</b> .....	121
 <b>CV</b> .....	153

## LISTE DES TABLEAUX

	<b>Page</b>
Table 2.1 Grille d'évaluation de la production écrite B1 .....	19
Table 2.2 Texte narratif .....	21
Table 2.3 Texte descriptif .....	22
Table 2.4 Texte explicatif .....	22
Table 2.5 Texte argumentatif .....	23
Table 2.6 Texte injonctif .....	24
Table 2.7 Grille d'évaluation d'un dépliant .....	36
Table 3.1 Grilles de l'enquête .....	49
Table 3.2 Description des notes de la grille d'évaluation B1 .....	51
Table 3.3 Description des notes de la grille d'évaluation d'un dépliant .....	54
Table 4.1 Distribution de la note de pré-test .....	61
Table 4.2 Distribution de la note de post-test .....	64
Table 4.3 Rédaction de Répondant 10 .....	66
Table 4.4 Rédaction de Répondant 1 .....	67
Table 4.5 Rédaction de Répondant 13 .....	68
Table 4.6 Note de pré-test et de post-test .....	69
Table 4.7 Fréquence de pré-test et de post-test .....	70
Table 4.8 Distribution de la note d'exercice .....	73
Table 4.9 Distribution de la note de dépliant .....	77
Table 4.10 Distribution de la note totale .....	99
Table 4.11 Fréquence de pré-test, d'exercice, de post-test et de dépliant .....	100
Table 4.12 Récapitulation des notes .....	103
Table 4.13 Résultat de l'analyse d'hypothèse .....	105
Table 4.14 Connaissance de l'écriture .....	106
Table 4.15 Difficulté de l'écriture .....	107
Table 4.16 Connaissance de la réalisation du dépliant .....	108
Table 4.17 Difficulté de la réalisation du dépliant .....	108
Table 4.18 Appréciation du développement du modèle <i>Creative Problem Solving</i> .....	109
Table 4.19 Application d'autre modèle pour développer la compétence de la production écrite .....	109
Table 4.20 Appréciation de la rédaction sur les endroits touristique locaux ....	110
Table 4.21 Opinion, suggestion et critique des étudiants sur le développement du modèle CPS pour la production écrite dans l'enseignement du français touristique.....	110

## LISTE DES FIGURES

	<b>Page</b>
Figure 2.1 Composants et étapes de modèle CPS .....	8
Figure 2.2 Étapes du développement du modèle CPS pour la production écrite dans l'enseignement du français touristique .....	11

Figure 3.1	Schéma de travail .....	44
Figure 3.2	Plan d'un groupe de pré-test - post-test .....	45
Figure 4.1	Dépliant touristique de l'étudiant 1 sur Parangtritis .....	79
Figure 4.2	Dépliant touristique de l'étudiant 2 sur Jalan Malioboro .....	80
Figure 4.3	Dépliant touristique de l'étudiant 3 sur Jalan Malioboro .....	81
Figure 4.4	Dépliant touristique de l'étudiant 4 sur Candi Prambanan .....	82
Figure 4.5	Dépliant touristique de l'étudiant 5 sur Parangtritis .....	83
Figure 4.6	Dépliant touristique de l'étudiant 6 sur Candi Prambanan .....	84
Figure 4.7	Dépliant touristique de l'étudiant 7 sur Jalan Malioboro .....	85
Figure 4.8	Dépliant touristique de l'étudiant 8 sur Borobudur .....	86
Figure 4.9	Dépliant touristique de l'étudiant 9 sur Borobudur .....	88
Figure 4.10	Dépliant touristique de l'étudiant 10 sur Musée de Gunung Merapi .....	89
Figure 4.11	Dépliant touristique de l'étudiant 11 sur Musée de Gunung Merapi .....	90
Figure 4.12	Dépliant touristique de l'étudiant 12 sur Candi Prambanan .....	91
Figure 4.13	Dépliant touristique de l'étudiant 13 sur Musée de Gunung Merapi .....	93
Figure 4.14	Dépliant touristique de l'étudiant 14 sur Borobudur .....	94
Figure 4.15	Dépliant touristique de l'étudiant 15 sur Parangtritis .....	95

## LISTE DES GRAPHIQUES

	Page
Graphique 4.1 Comparaison entre la note totale .....	101
Graphique 4.2 Comparaison entre la note moyenne totale .....	102

## LISTE DES ANNEXES

	Page
Annexe 1. Surat permohonan pengangkatan pembimbing penulisan tesis ....	134
Annexe 2. Surat permohonan <i>Expert Judgement</i> .....	135
Annexe 3. Surat pernyataan <i>Expert Judgement</i> .....	136
Annexe 4. Surat permohonan izin melakukan penelitian .....	137
Annexe 5. Lembar observasi .....	138
Annexe 6. Liste des étudiants d'échantillon de recherche .....	139
Annexe 7. Feuilles de pré-test .....	140
Annexe 8. Fiche pédagogique .....	141
Annexe 9. Lembar observator .....	142
Annexe 10. Caractéristiques du dépliant touristique .....	143
Annexe 11. Types de textes .....	144
Annexe 12. Feuilles d'exercice .....	145
Annexe 13. Feuilles de post-test .....	146
Annexe 14. Mise en œuvre de l'expérimentation .....	147
Annexe 15. Feuilles de réponse de pré-test .....	148

Annexe 16. Feuilles de réponse d'exercice .....	149
Annexe 17. Feuilles de réponse de post-test .....	150
Annexe 18. Dépliant touristique des étudiants .....	151
Annexe 19. Questionnaire .....	152